



Manuale d'uso e manutenzione e lista parti di ricambio

## TRANSPALLET INOX



ISO9001  
ISO14001  
CE

### SPECIFICHE GENERALI

Portata	Kg	2000
Max.Altezza forca	mm	200
Min.Altezza forca	mm	85
Lunghezza forca	mm	1150
Larghezza totale forche	mm	540/685
Larghezza singola forca	mm	160
Diametro ruote carico	mm	Ø 80x70 Nylon, Poliuretano
Diametro ruote sterzo	mm	Ø 200 Nylon, Poliuretano, Gomma

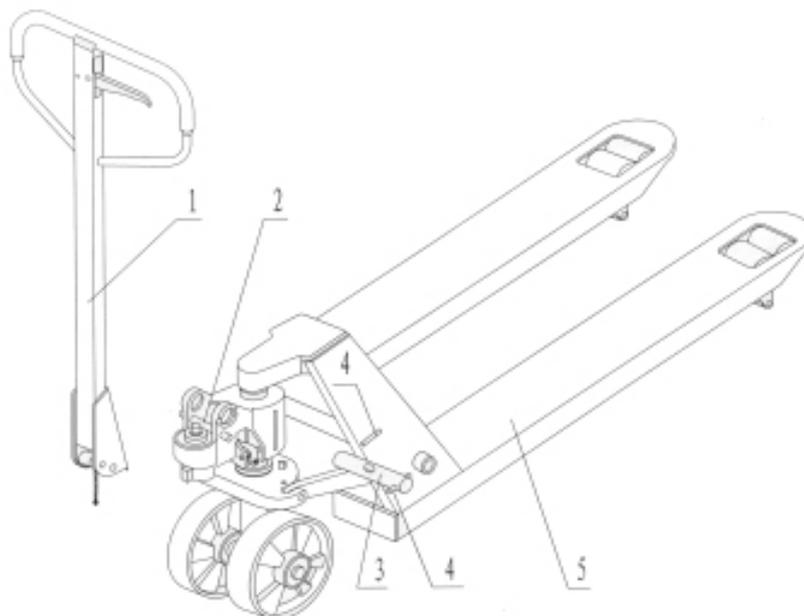
*Sono disponibili forche lunghezza speciale 800, 1000, 1500, 1800, 2000 mm  
Materiali e specifiche sono soggetti a variazioni senza preavviso*

Grazie per aver scelto il nostro transpallet. Questo transpallet è costruito con un acciaio di alta qualità e progettato per sollevare orizzontalmente e per trasportare carichi pancalizzati o scatole standardizzate fissati uniformemente. Per il suo corretto funzionamento e per la vostra sicurezza si prega di leggere attentamente il manuale sottostante prima dell'uso.

N.B.:Tutte le informazioni riportate qui di seguito si riferiscono ai dati disponibili al momento della stampa. L'azienda si riserva il diritto di modificare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso o rischio di sanzioni. Si consiglia inoltre di rivolgersi all'azienda per informarsi su eventuali aggiornamenti.

## 1. COME FISSARE IL TIMONE ALLA POMPA

Se avete acquistato un transpallet in un imballaggio di legno, sono necessari alcuni montaggi. Certamente avrete bisogno di alcuni utensili, un martello, un paio di pinze, una chiave, ecc; e di alcuni ricambi, un asse con foro (105S), due perni elastici (106S) (N.B. uno è nell'asse (105S)); queste parti sono in un sacchetto di plastica inserito all'interno del timone. N.B.: Il numero di timoni e di pompe deve essere lo stesso.



**1. Timone, 2. Perno, 3. Perno con foro, 4. Perno elastico, 5. telaio**  
**Fig. 1**

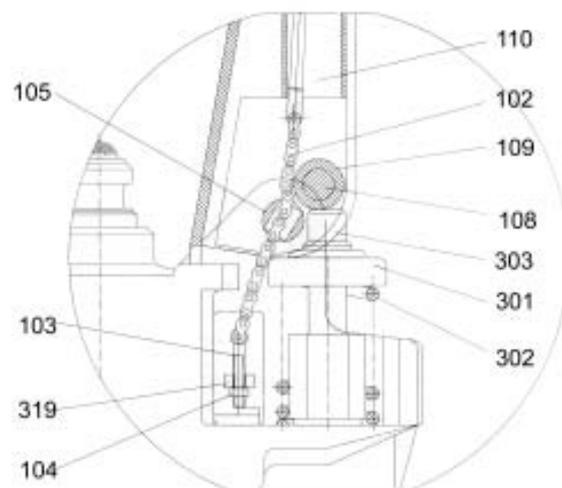
Quando fissate il timone, vi suggeriamo di accovacciarvi appena dietro il transpallet e di:

- 1) Inserire la barra del timone nel pistone (303), poi utilizzare un martello per inserire l'asse con il foro (105S) nella pompa idraulica e nella barra **da destra verso sinistra** (vedere fig.2).



**Fig. 2**

- 2) Mettere la leva di comando (117S) nella posizione **"BASSA"**, quindi passare il dado di registro (104S), il bullone di registro (103S) e la catena (102S) attraverso il foro dell'asse (105S) con la vostra mano (vedere fig.3).
- 3) Abbassare la barra del timone (110S), togliere il perno (#2) (vedere la fig. 1).



**Fig. 3**

- 4) Mettere la leva di comando (117S) nella posizione **"ALTA"**, quindi alzare il gomito della leva (319S) con il perno (#2) ed inserire il bullone di registro (103S) nella scanalatura anteriore del gomito della leva (319S), N.B. mantenere il dado di registro (104S) al di sotto del gomito della leva.

- 5) Utilizzare un martello per inserire un altro perno elastico (106S) nell'asse con il foro (105S).

La barra del timone è ora fissata alla pompa.

## 2. COME REGOLARE IL DISPOSITIVO DI SGANCIO

La leva di comando sul timone (117S) del transpallet può essere regolata in tre posizioni:

**BASSA:** per sollevare le forche

**NEUTRA:** per spostare il carico

**ALTA:** per abbassare le forche

Se sono state variate potete regolarle secondo i seguenti punti:

- 2.1** Se, pompando nella posizione **NEUTRA**, le forche si sollevano, avvitare il dado (104S) sul bullone di registro (103S) o la vite (318S) in senso orario fino a far funzionare la posizione **NEUTRA** regolarmente e, pompando il timone, le forche non si sollevano più.
- 2.2** Se, pompando nella posizione **NEUTRA**, le forche si abbassano, girare il dado (104S) o la vite (318S) in senso antiorario fino a far funzionare la posizione **NEUTRA** regolarmente e, pompando il timone, le forche non si abbassano più.
- 2.3** Se le forche non si abbassano quando la leva di comando (117S) è nella posizione **BASSA**, girare il dado (104S) o la vite (318S) in senso orario finché alzando la leva di comando (117S) le forche si abbassano. Poi controllare la posizione **NEUTRA** come nei punti 2.1 e 2.2 e assicurarsi che le viti di registro siano nella giusta posizione.
- 2.4** Se, pompando nella posizione **ALTA**, le forche non si sollevano, girare il dado (104S) o la vite (318S) in senso antiorario fino a far funzionare la posizione **ALTA** regolarmente e, pompando il timone, le forche si sollevano. Poi controllare la posizione **NEUTRA** e **BASSA** come nei punti 2.1, 2.2 e 2.3.

## 3. MANUTENZIONE

Il transpallet è in gran parte esente da manutenzione.

- 3.1 OLIO:** si prega di controllare il livello dell'olio ogni 6 mesi. Si può utilizzare olio idraulico ISO VG32 con viscosità 30cSt a 40°C. Il volume dell'olio è circa 0.4 lt.
- 3.2 COME ESPELLERE L'ARIA DELLA POMPA:** l'aria che si forma nel sistema idraulico durante il trasporto o se la pompa è stata posizionata capovolta, impedisce il sollevamento delle forche e si espelle nel seguente modo: spostare la leva di comando (117S) nella posizione **BASSA** e muovere ripetutamente il timone su e giù.
- 3.3 CONTROLLO GIORNALIERO E MANUTENZIONE:** il controllo giornaliero del transpallet riduce notevolmente la sua usura curando le ruote, gli assali, il timone, le forche e la leva di controllo. Dopo ogni utilizzo le forche devono essere abbassate e scariche.
- 3.4 LUBRIFICAZIONE:** usare olio motore o grasso per lubrificare tutte le parti mobili.

## 4. MISURE DI SICUREZZA

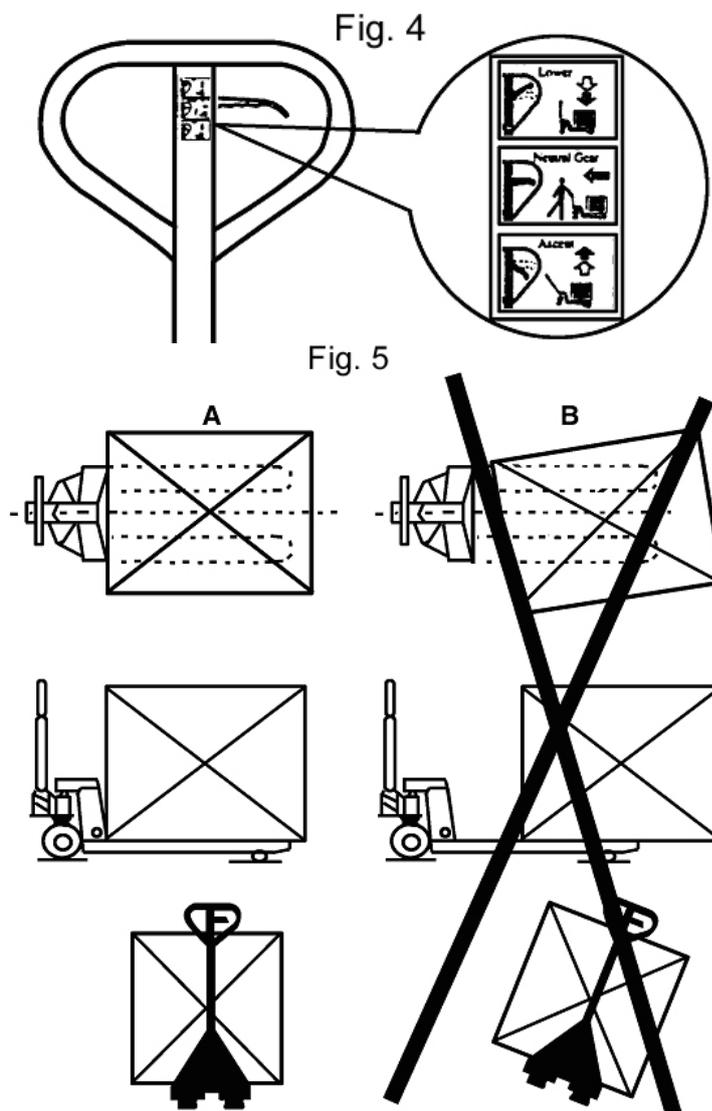
Per operare in piena sicurezza si prega di leggere le istruzioni qui elencate e i segnali di avviso sul transpallet prima dell'uso.

- 4.1** Non utilizzare il transpallet se non si ha familiarità con lo stesso e se non si è preparati o autorizzati a farlo.
- 4.2** Non utilizzare il transpallet prima di averlo ispezionato controllando le ruote, gli assali, il timone, le forche e la leva di controllo.
- 4.3** Non utilizzare il transpallet su terreno in pendenza.
- 4.4** Non trasportare persone o mettere parti del proprio corpo nei meccanismi di sollevamento, sotto le forche o carichi.
- 4.5** Indossare guanti di protezione e scarpe di sicurezza.
- 4.6** Non maneggiare carichi instabili o non propriamente fissati.
- 4.7** Non sovraccaricare il transpallet.
- 4.8** Non posizionare i carichi in maniera sbilanciata (vedere Fig. 5/B).
- 4.9** La capacità del transpallet presuppone un carico distribuito uniformemente, posizionando il centro del carico nel punto a metà della lunghezza delle forche (vedere Fig. 5/A).
- 4.10** Assicurarsi che la lunghezza delle forche coincida con la lunghezza del pallet.
- 4.11** Abbassare le forche fino alla posizione più bassa quando il transpallet non è in uso.
- 4.12** Per trainare il transpallet posizionare sempre la leva di comando nella posizione di guida (neutra per facilitare la movimentazione del timone e la depressurizzazione della pompa idraulica e per preservare le guarnizioni e le componenti della valvola.

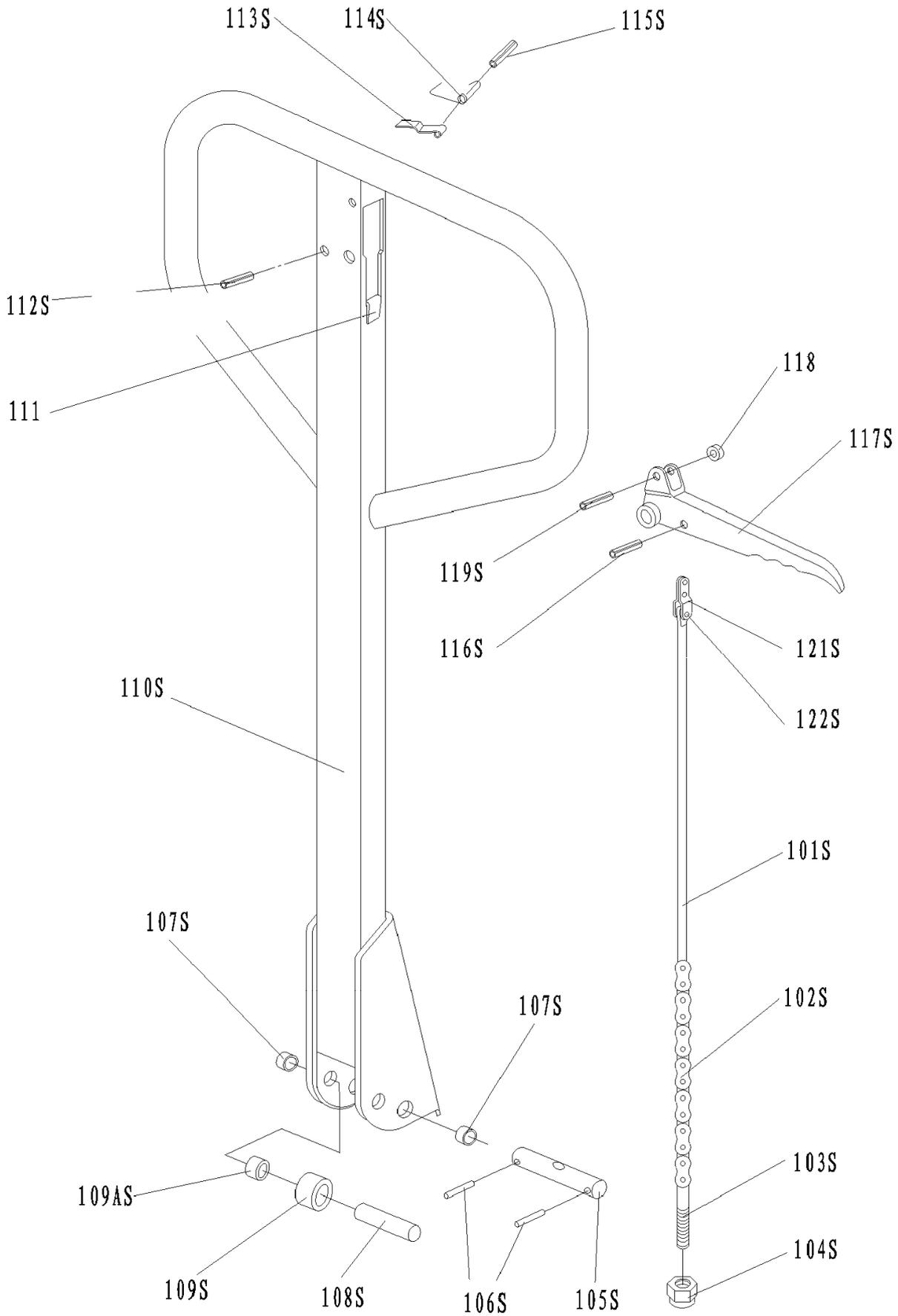
## 5. PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Le forche non si sollevano fino all'altezza massima	Olio idraulico insufficiente	Rabboccare a sufficienza
Le forche non si sollevano	Assenza di olio idraulico / Presenza di impurità nell'olio / La valvola di scarico fuori regolazione / Aria nell'olio idraulico	Rabboccare / Cambiare l'olio / Regolare le viti di registro (104S e 318S) (vedere punto 2.4) / Espellere l'aria (vedere punto 3.2)
Le forche non si abbassano	Deformazione per carichi sbilanciati o per sovraccarico dell'asta (328) e della pompa (322S) / Asta arrugginita per prolungato sollevamento delle forche quando il transpallet non è in uso / Posizione erronea delle viti di registro	Sostituire l'asta o la pompa / Rimuovere la ruggine dall'asta, lubrificarla e abbassare le forche quando il transpallet non è in uso / Regolare le viti di registro (vedere punto 2.3)
Perdite	Usura o danneggiamento delle guarnizioni / Usura o guasto di alcuni pezzi	Sostituire le guarnizioni / Controllare e sostituire i pezzi
Le forche si abbassano senza essere abbassate	Ostruzione della valvola di scarico per impurità dell'olio / Presenza di aria nell'olio / Usura o guasto delle guarnizioni / Taratura sbagliata della valvola di scarico	Sostituire l'olio / Espellere l'aria (vedere punto 3.2) / Sostituire / Regolare le viti di registro (vedere punto 2.3)

**NOTA BENE:** Non riparare il transpallet se non si è preparati o autorizzati a farlo



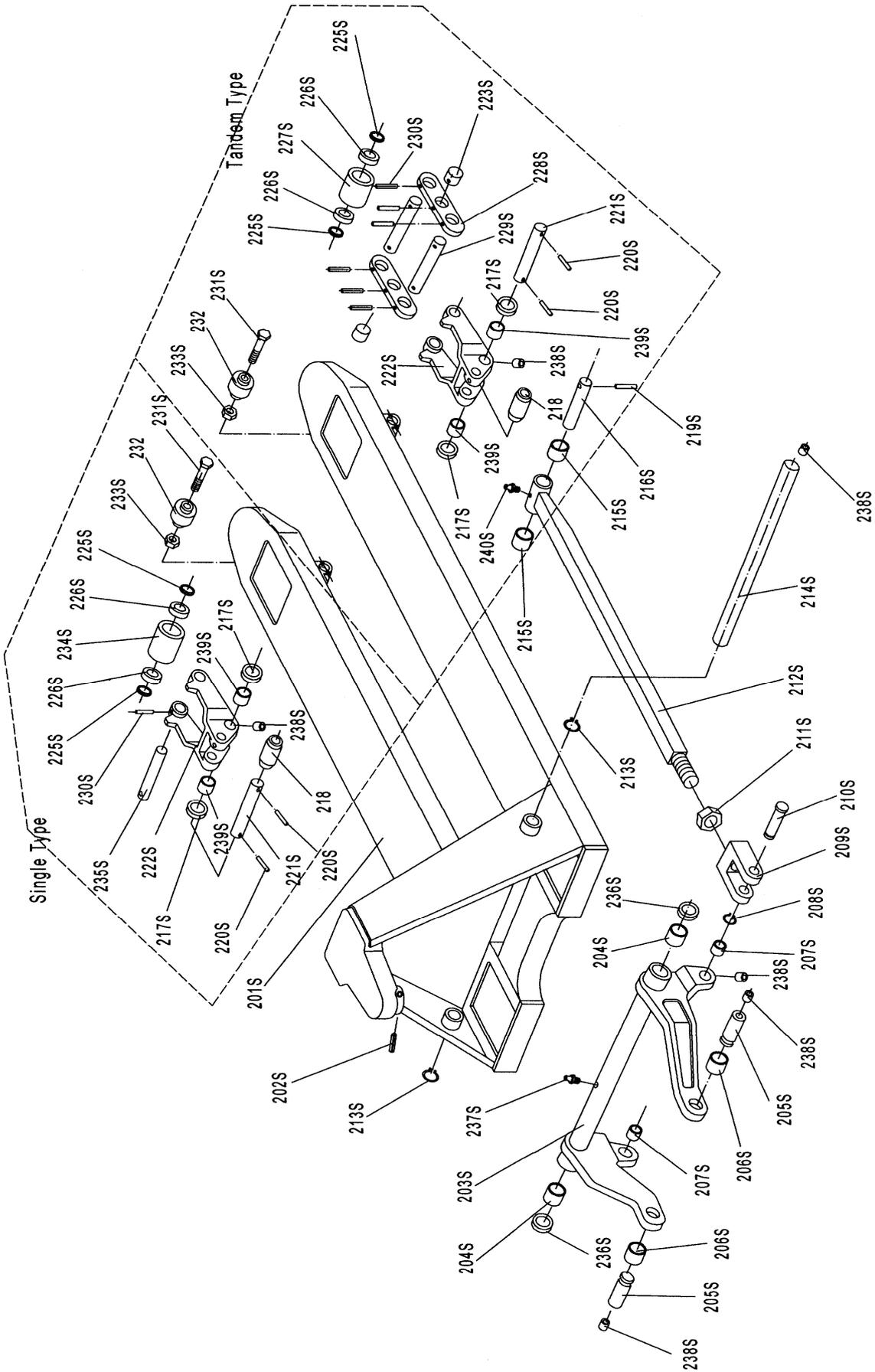
**6. SPACCATI E PARTI DI RICAMBIO  
TIMONE**



**PARTI RICAMBI TIMONE**

No.	Description	Qty.	Material Make-Up	
			AISI 304	AISI 316
101S	Release Rod	1	304	316
102S	Chain	1	304	304
103S	Adjusting Bolt	1	304	316
104S	Adjusting Nut	1	304	316
105S	Axle with Hole	1	304	316
106S	Elastic Pin	2	304	304
107S	Bushing	2	304	304
108S	Roller Pin	1	304	316
109S	Pressure Roller	1	304	316
109AS	Bushing	1	304	304
110S	Draw-bar	1	304	316
111	Stop Rubber	1	Rubber	Rubber
112S	Elastic Pin	1	304	304
113S	Blade Spring	1	3Cr13	3Cr13
114S	Spring	1	3Cr13	3Cr13
115S	Elastic Pin	1	304	304
116S	Elastic Pin	1	304	304
117S	Control Handle	1	304	316
118	Roller	1	Plastic	Plastic
119S	Elastic Pin	1	304	304
120S				
121S	Pull Board	1	304	316
122S	Pin	1	304	316

# TELAIO

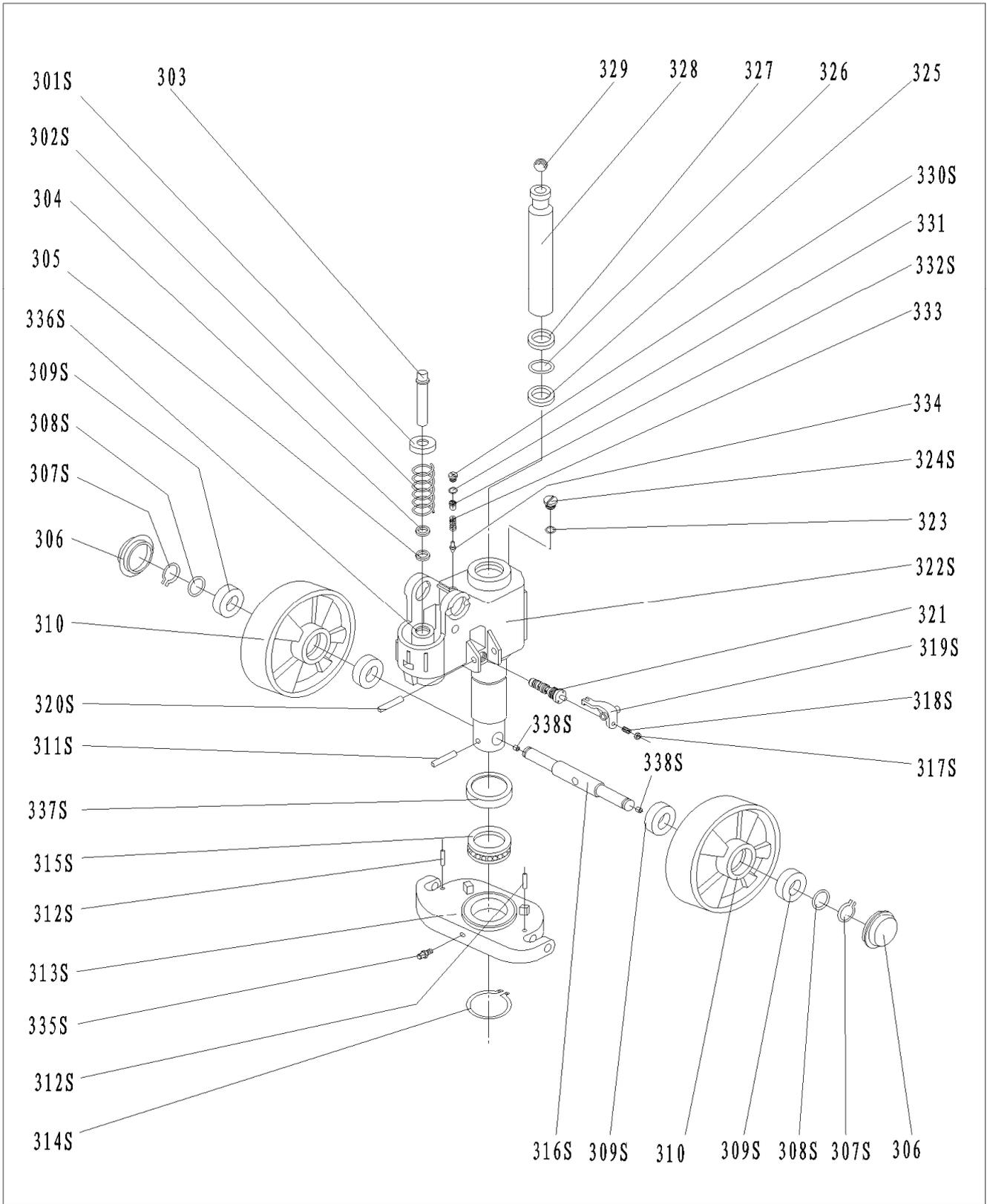


**PARTI RICAMBIO TELAIO**

No.	Description	Qty.	Material Make-Up	
			AISI 304	AISI 316
201S	Fork Frame	1	304	316
202S	Elastic Pin	1	304	304
203S	Rock - Arm	1	304	316
204S	Bushing	2	304	304
205S	Shaft	2	304	316
206S	Bushing	2	304	304
207S	Bushing	2	304	304
208S	Retaining Ring	2	304	304
209S	Joint	2	304	316
210S	Pin	2	304	316
211S	Nut	2	304	316
212S	Pushing Rod	2	304	316
213S	Retaining Ring	2	304	304
214S	Shaft	1	304	316
215S	Bushing	4	304	304
216S	Shaft	2	304	316
217S	Intermediate Roller	4	Plastic	Plastic
218	Extending Roller	2	Plastic	Plastic
219S	Elastic Pin	2	304	304
220S	Elastic Pin	4	304	304
221S	Shaft	2	304	316
222S	Frame of Roller	2	304	316
223S*	Shaft	4	304	316
224S*				
225S	Washer	8 or 4	304	316
226S	Bearing	8 or 4	304	304
227S*	Loading Roller	4	Nylon	Nylon
228S-N*	Link plate	4	304	316
229S-N*	Shaft for roller	4	304	304
230S	Elastic Pin	12 or 2	304	304
231S	Bolt	2	304	316
232	Enter Roller	2	Plastic	Plastic
233S	Locking Nut	2	304	304
234S#	Loading Roller	2	Nylon	Nylon
235S#	Shaft for Roller	2	304	316
236S	Washer	2	304	316
237S	Grease Cup	1	304	304
238S	Grease Cup	8	304	304
239S	Bushing	4	304	304
240S	Grease Cup	2	304	304

**NOTE: \*per rullo doppio; #per rullo singolo**

# POMPA IDRAULICA



**PARTI RICAMBIO POMPA IDRAULICA**

No.	Description	Qty.	Material Make-Up	
			AISI 304	AISI 316
301S	Spring Cap	1	304	304
302S	Spring	1	304	316
303	Pump Piston	1	Steel	Steel
304	Dust Ring	1	PU	PU
305	Seal	1	PU	PU
306	Dust Cover	2	Plastic	Plastic
307S	Locking Ring	2	304	304
308S	Washer	2	304	316
309S	Bearing	4	304	304
310	Loading Wheel	2	Nylon	Nylon
311S	Elastic Pin	1	304	304
312S	Elastic Pin	2	304	304
313S	Thrust Plate	1	304	316
314S	Retaining Ring	1	304	304
315S	Bearing	1	304	304
316S	Shaft of loading Wheel	1	304	316
317S	Nut	1	304	316
318S	Screw	1	304	316
319S	Lever Plate	1	304	316
320S	Elastic Pin	1	304	304
321	Valve Cartridge	1	Kits	Kits
322S	Pump Body	1	304	316
323	Seal Washer	1	Rubber	Rubber
324S	Screw Plug	1	304	316
325	Seal	1	Pu	PU
326	O – Ring	1	Rubber	Rubber
327	Dust Ring	1	PU	PU
328	Piston Rod	1	Steel	Steel
329	Steel Ball	1	304	304
330S	Screw Plug	1	304	316
331	O - Ring	1	Rubber	Rubber
332S	Bolt	1	304	316
333	Spring	1	Steel	Steel
334	Spindle of Safety Valve	1	Steel	Steel
335S	Grease Cup	1	304	304
336S	Cylinder	1	304	316
337S	Cover of Bearing	1	304	316
338S	Grease Cup	2	304	304



SEDE/HEADQUARTERS

ULIVIERI RICAMBI S.r.l. Via Massa - Avenza, 36 - 54100 Massa  
Tel. + 39 0585 794311 Fax +39 0585 794360  
[www.ulivieriricambi.it](http://www.ulivieriricambi.it) - [ulivieri@ulivieriricambi.it](mailto:ulivieri@ulivieriricambi.it)